

**MOONWALK SERVICE**



## **DOCUMENTAZIONE**

### **Moonwalk Service**

**c/o Claudio Giulio Prencipe**

Noleggio Audio e Luci | Installazioni per Eventi  
via Camogli 11/3 - Rivoli frazione Cascine Vica, 10098 (TO)

+39/3477822465

[moonwalkservice@gmail.com](mailto:moonwalkservice@gmail.com)

[www.noleggio-audio-luci.it](http://www.noleggio-audio-luci.it) | [www.moonwalkgroup.com](http://www.moonwalkgroup.com)

NB: tutti i diritti appartengono ai rispettivi proprietari;  
la presente documentazione viene resa disponibile presso il sito  
[www.noleggio-audio-luci.it](http://www.noleggio-audio-luci.it) e [www.moonwalkgroup.com](http://www.moonwalkgroup.com) per  
scopi puramente informativi. Vi invitiamo a visitare i siti  
dei produttori per consultare le ultime edizioni disponibili.

# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Versione 1.1 gennaio 2004



# EUROLIGHT LD6230

# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE EUROLIGHT LD6230

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



### ATTENZIONE:

L'installazione dell'apparecchio e la sua prima messa in funzione devono essere eseguite da parte di un elettricista specializzato. Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente; per la riparazione rivolgersi a personale qualificato.

### AVVERTIMENTO:

per ridurre il rischio d'incendio o di scossa elettrica non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.



Questo simbolo, avverte, laddove appare, la presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno della cassa: il voltaggio può essere sufficiente per costituire il rischio di scossa elettrica.



Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.

Questa introduzione è tutelata da diritto d'autore. Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, e ogni riproduzione delle illustrazioni, anche modificate, richiede la previa autorizzazione per iscritto da parte della ditta BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH. BEHRINGER è un marchio depositato. HARTING® è un marchio registrato e non ha alcun rapporto con BEHRINGER.

© 2004 BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH.  
BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH,  
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38,  
47877 Willich-Münchheide II, Germania  
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

### GARANZIA:

Le condizioni di garanzia attualmente vigenti sono contenute nelle istruzioni d'uso in tedesco e in inglese. All'occorrenza potete richiamare le condizioni di garanzia in lingua italiana dal nostro sito <http://www.behringer.com>; in alternativa potete farne richiesta telefonando al numero +49 2154 9206 4139.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PARTICOLAREGGIATE:

- 1) Leggere queste istruzioni.
  - 2) Conservare queste istruzioni.
  - 3) Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
  - 4) Seguire tutte le istruzioni.
  - 5) Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
  - 6) Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
  - 7) Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
  - 8) Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (compreso amplificatori) che producono calore.
  - 9) Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.
  - 10) Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio e dalla compressione, in particolare in corrispondenza di spine, prolunghe e nel punto nel quale escono dall'unità.
  - 11) Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.
  - 12) Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.
- 
- 13) Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.
  - 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.

# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE EUROLIGHT LD6230

Il BEHRINGER EUROLIGHT LD6230 Dimmer Pack è un apparecchio creato per soddisfare le esigenze più elevate nel campo dell'illuminotecnica, e le sue numerose funzioni lo rendono universalmente utilizzabile per le più svariate applicazioni industriali (Studi televisivi, Teatro o spettacoli dal vivo).

L'EUROLIGHT LD6230 possiede tutte le caratteristiche necessarie al controllo del vostro impianto di illuminazione ed è, nonostante tutto, costruito in modo chiaro e facile da far funzionare. Offre la possibilità di scegliere tra comando digitale DMX e comando analogico. Numerosi display a led atti all'identificazione di errori di segnale ne garantiscono il normale funzionamento.

## AVVISI IMPORTANTI

- ☞ L'installazione e la prima messa in funzione **devono** essere effettuate da personale specializzato. Prima di aprire il contenitore bisogna disattivare la tensione.
- ☞ L'apparecchiatura è pensata per essere utilizzata in spazi al chiuso.
- ☞ **Attenzione! Nel passaggio da una temperatura ambiente fredda ad una calda si può formare della condensa, cosa che può causare danni all'apparecchiatura e mettere in pericolo chi la utilizza.**
- ☞ Nell'effettuare l'installazione bisogna rispettare tutte le norme applicabili a livello nazionale.
- ☞ Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione e le istruzioni per l'uso in allegato, al fine di poter conoscere l'apparecchiatura in tutte le sue funzioni. Osservare le indicazioni e conservare le istruzioni per poterle poi rileggere ogni volta che ve ne sia la necessità.
- ☞ Garantire un numero sufficiente di prese d'aria e non collocare l'EUROLIGHT Dimmer Pack nelle vicinanze di altre fonti di calore, al fine di evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.
- ☞ Nel caso si desideri far funzionare l'apparecchio ad una tensione di rete non corrispondente allo stato in cui è stato consegnato, contattare il servizio di assistenza clienti BEHRINGER più vicino.
- ☞ Per garantire che le correnti di oscillazioni armoniche vengano efficacemente sopresse e per evitare le fluttuazioni di tensione le quali potrebbero influenzare gli altri dispositivi elettrici, questo apparecchio dovrebbe essere alimentato esclusivamente tramite un'ideale alimentazione esterna di corrente, capace di soddisfare tutti gli standard tecnici attuali. In tutti gli altri casi e in precedenza dell'attivazione dell'apparecchio, contattare l'azienda addetta alla distribuzione dell'energia elettrica.

## CONNESSIONI ALLA RETE ED ALL'IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE

Per un utilizzo che sia il più possibile variabile, il Dimmer Pack è dotato di una morsettiera a listello. Nella parte posteriore dell'apparecchio ci sono passanti per cavi per la connessione all'alimentazione ed alle luci. Per garantirne un impiego flessibile, qui c'è la possibilità di potenziare l'attrezzatura mediante una spina CEE ed una spina HARTING® a 16 contatti.

Nell'installazione fissa o mobile devono essere soddisfatte tutte le norme IEC 61010-1:2001 (EN 6110-1:2001) in vigore. In particolare, nel posto in cui viene effettuata l'installazione, come parte integrante dell'installazione, deve essere previsto un sezionatore (secondo la IEC60947-1 e IEC60947-3). Questo deve essere contrassegnato, come previsto dall'IEC 60417-50008 e dall'IEC 0417-5007.

Attenzione! L'Eurolight LD6230, per soddisfare i requisiti che derivano dalla direttiva EMV 336/89 (Directive 89/336/EEC), va messo in funzione solo con determinati filtri pre-collegati alla rete di alimentazione. Qualora l'apparecchio dovesse essere messo in funzione senza il filtro da noi specificato, potrebbero presentarsi dei disturbi elettromagnetici. Informazioni più dettagliate a riguardo sono disponibili sulla nostra pagina web, all'indirizzo [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

## DISPOSITIVI DI PROTEZIONE E MESSA IN FUNZIONE

Non appena l'LD6230 viene alimentato con tensione di rete, il comando interno è attivato. I sei interruttori automatici (fusibili) sono tarati ognuno a 10 A e fungono da protezione contro i sovraccarichi per gli apparecchi connessi.

- ☞ Fare in modo che, attraverso l'intervento dei fusibili 1, 2, 3, 4, 5 o 6, anche le rispettive canaline possano condurre tensione.

Il comando elettronico è ulteriormente protetto per mezzo di tre fusibili posti sulla scheda.

- ☞ I fusibili danneggiati devono essere assolutamente sostituiti da fusibili con lo stesso valore!

L'Eurolight LD6230 è un apparecchio di classe di sicurezza 1, in cui il conduttore di terra a bassa impedenza è parte integrante del programma di protezione.

Fare in modo che, nell'installazione, (< 0,1 Ohm) tra tutte le parti metalliche toccabili e la terra di protezione della connessione principale vi sia una connessione a bassa impedenza.

Canali di uscita						
Fase	CH 1*	CH 2	CH 3*	CH 4	CH 5*	CH 6
L1	X	X				
L2			X	X		
L3					X	X

\* Attivazione dell'elettronica di comando e del rispettivo canale d'uscita.

## MORSETTIERA DI CONNESSIONE DELL'EUROLIGHT LD6230

La morsettiera a listello di connessione è tarata per un diametro filo che va dai 0,326 mm<sup>2</sup> (AWG 22) fino ai 4 mm<sup>2</sup> (AWG 12). Nell'utilizzo di cavi di allacciamento flessibili, devono essere impiegati dei manicotti terminali, che siano conformi alla specifica del produttore. Per garantire un buon contatto, i fili dovrebbero essere spelati nella loro parte terminale dai 9 ai 13 mm.

Bisogna fare attenzione, nel corso dell'installazione, a rispettare tutte le norme nazionali in vigore.

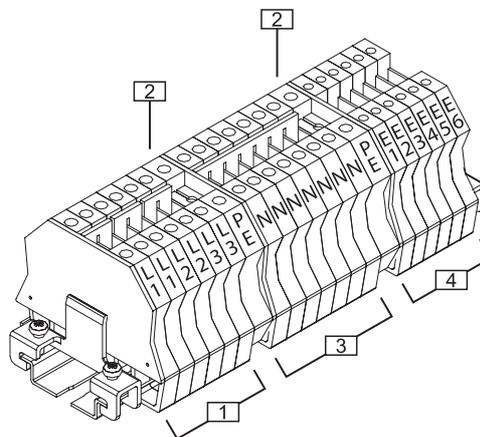


Illustrazione della morsettiera di connessione dell'Eurolight LD6230

# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE EUROLIGHT LD6230

Tutti i conduttori neutri in entrata ed in uscita sono trifase [3]. Le fasi d'ingresso L1/L1, L2/L2 e L3/L3 [1] sono collegate tra loro sempre a coppie, e quelle d'uscita sono posate sui dispositivi di protezione da sovracorrente dal canale 1 al canale 6. Esse hanno la funzione di proteggere le connessioni in uscita dalla E1 fino alla E6 [4]. Ogni canale deve essere caricato con una corrente d'uscita massima di 10A. I conduttori giallo-verdi [2] (PE) possono essere impiegati solo come conduttori di protezione.

La sezione minima dei conduttori da L1 ad L3, quella del conduttore neutro d'ingresso (N) e quella dei conduttori di protezione (PE), è di 4 mm<sup>2</sup> (AWG 12). Per i canali d'uscita da E1 a E6 si dovrebbe optare per una sezione che corrisponda al dimensionamento tecnico del carico (2,5 mm<sup>2</sup> (AWG 14) oppure 1,5 mm<sup>2</sup> (AWG 16)).

Potenza di dimensionamento in A	Sezione nominale in mm <sup>2</sup> (EU)	AWG (USA)
6 - 10	1,5	16
13 - 16	2,5	14
18 - 25	4	12

☞ Nel corso dell'installazione osservare le indicazioni del produttore. La corrente d'uscita massima dell'EUROLIGHT LD6230 è di 10 A a circuito dimmer, **indipendentemente dalla tensione di alimentazione dalla rete.**

☞ Fare in modo che ogni carico del dimmer sia connesso ad un solo canale. Non collegare mai le uscite ad un conduttore neutro in comune.

☞ **ATTENZIONE:** Se le estremità scoperte del cavo sono visibili, il Dimmer Pack non dovrebbe essere messo in funzione, dal momento che c'è pericolo di scosse elettriche.

## OPZIONI DELLA CONNESSIONE A SPINA PER L'UTILIZZO FLESSIBILE

### TERMINALE D'USCITA (HARTING®)

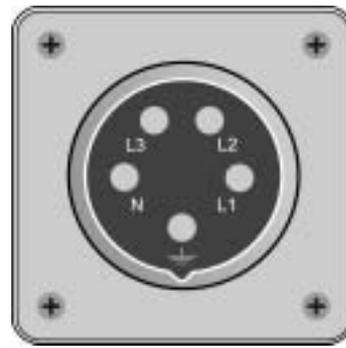
Nella parte posteriore dell'LD6230 si trova il passante del cavo per la connessione all'impianto di illuminazione. Attraverso l'apertura della valvola posta sulla parte superiore dell'apparecchio si giunge ai morsetti previsti per questo. Qui c'è la possibilità di aggiungere un connettore HARTING® 16 poli. Oltre a ciò bisogna rimuovere la lamiera posteriore e connettere la spina HARTING® ai morsetti.

Occupazione dei PIN - Connettore HARTING®					
PIN 1	Canale Fase 1	E1	PIN 9	Canale conduttore neutro 1	N
PIN 2	Canale Fase 2	E2	PIN 10	Canale conduttore neutro 2	N
PIN 3	Canale Fase 3	E3	PIN 11	Canale conduttore neutro 3	N
PIN 4	Canale Fase 4	E4	PIN 12	Canale conduttore neutro 4	N
PIN 5	Canale Fase 5	E5	PIN 13	Canale conduttore neutro 5	N
PIN 6	Canale Fase 6	E6	PIN 14	Canale conduttore neutro 6	N
PIN 7	non occupato	-	PIN 15	non occupato	-
PIN 8	non occupato	-	PIN 16	non occupato	-

I conduttori di protezione devono essere attaccati al connettore PE previsto per questo

### CONNETTORE CEE

Allo stesso modo sulla parte posteriore dell'apparecchio è situato il passante del cavo per l'allacciamento alla rete. Qui si può installare in seguito un alimentatore di rete a spina CEE 32 A 5 Pin, mentre la lamiera di protezione posteriore viene rimossa ed il connettore di corrente ad alta tensione CEE viene collegato ai morsetti previsti per questo. La seguente illustrazione mostra la piedinatura del connettore sulla parte posteriore dell'LD6230:



Piedinatura del connettore CEE

☞ Le linee di allacciamento alla rete staccabili, con accoppiamenti di cavi in conformità alle norme IEC60320, devono disporre della capacità di carico minima del connettore oppure devono soddisfare la norma IEC60799. Gli accoppiamenti di connettori ed i cavi devono corrispondere ai valori nominali in uso (max. U e I).

☞ Osservare, nel corso dell'installazione, le indicazioni del produttore del connettore.

## DATI TECNICI

### Canali

numero	6
corrente (carico) per canale	0,2 A min./10 A max.
carico massimo per canale	10 A per collegamento trifase
frequenza	50/60 Hz

### Ingressi

alimentazione di corrente	collegamento trifase (stella), morsettiera interna/ filettatura cavo PG, presa CEE (montabile opzionalm. da un elettricista)
analogico	da 0 a +10 V su DIN 8 pin
digitale	DMX512 su XLR 5 pin

### Uscite

digitale	DMX512 su XLR 5 pin
carico	morsettiera interna/ filettatura cavo PG, HARTING® (montabile opzionalm. da un elettricista)

### Protezione di sistema

protezione carico per canale	interruttori automatici da 10 A (tipo C)
fusibile parte di comando	2 x T 100 mA H/250 V 1 x T 160 mA H/250 V per campo di tensione da 220 - 230 V (EU) 2 x T 160 mA H/250 V 1 x T 315 mA H/250 V per campo di tensione da 120 V (UL)

### Alimentazione

Tensione di rete	USA/Canada 120 V~, 60 Hz Europa/U.K./Australia 230 V~, 50 Hz
Massimo assorbimento corrente	3 x 20 A

### Dimensioni / peso

Dimensioni (A x L x P):	circa 3 1/3" (84,3 mm) x 19" (482,6 mm) x 15 9/10" (403,8 mm)
Peso	circa 9,2 kg

La ditta BEHRINGER si sforza sempre di garantire il massimo standard di qualità. Modificazioni rese necessarie saranno effettuate senza preavviso. I dati tecnici e l'aspetto dell'apparecchio potrebbero quindi discostarsi dalle succitate indicazioni e rappresentazioni.